

Synergies Algérie

Coordonné par Saddek Aouadi
et Jacques Cortès

Etudes théâtrales

Revue de l'Ecole Doctorale de Français en Algérie
en collaboration avec le GERFLINT

2010

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - Algérie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Quadrimestrielle

Thème du prochain numéro à paraître :
N° 11 : Analyse des discours. Novembre 2010

ISSN : 1958-5160

Imprimé en Algérie en septembre 2010

Conception graphique : Jakub Pierzchala
Tirage à 2500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Synergies Algérie n°10

Etudes théâtrales

Coordonné par Saddek Aouadi et Jacques Cortès

Sommaire

La rédaction, Préface	7
Partie I - Etudes Théâtrales	13
Elise Van Haesebroeck, <i>Ode maritime</i> de Fernando Pessoa, mise en scène par Claude Régy. Interroger la notion d' <i>interzone</i> .	15
Fétiugué Coulibaly, La liberté dramaturgique de Bottey Bernard Zadi Zaourou.	25
Hélène Beauchamp, Le théâtre de création pour ados - une perspective québécoise.	39
Mihaela Chapelan, La vraie naissance de la didascalie dans la littérature française.	45
Bassidiki Kamagate, Paratexte et Théâtralisation dans <i>Fama</i> de Koffi Kwahule.	53
Dalila Mekki, La bi-langue du théâtre de Kateb Yacine.	65
Mireille Losco-Lena, Un théâtre de l'irréelle réalité : quelques écritures dramatiques contemporaines algériennes.	75
Ali Kherbache, La mortification de la vie par la vivacité énergétique de la mort dans le théâtre contemporain.	87

- 99 **Françoise Bombard,**
La spirale de la mémoire dans *1962* de Mohamed Kacimi.
- 107 **Hela Bahri,**
L'échec du personnage dans le théâtre de Nathalie Sarraute. *Le Silence* et *Le Mensonge* comme exemples.
- 125 **Christina Oikonomopoulou,**
Identité féminine, relations conjugales et manque d'enfants : étude dramaturgique comparative d'un lien conflictuel - *Yerma* de F. García Lorca, *La Chatte sur un toit brûlant* de T. Williams et *Les Co-épouses* de F. Gallaire
- 135 **Nassima Kacimi-Guellil,**
De l'enquête policière à la quête de l'identité dans le drame d'Oedipe chez Sophocle, Tawfik Al-Hakim et Didier Lamaison.
- 147 **Saddek Aouadi,**
Mohamed prends ta valise de Kateb Yacine : entre retour aux sources et nostalgie de Molière.
- 153 **Jeanne Le Gallic,**
Le théâtre de l'immigration algérienne en France dans les années 1970 : Un espace de représentation et de témoignage.
- 165 **Mohamed Karim Assouane,**
Mohamed Boudia dramaturge : esquisse d'un itinéraire.
- 173 **Bouteldja Riche,**
William Shakespeare, architecte postcolonial de l'Europe et inventeur de la Légende Barbaresque.
- 185 **Partie II - Varia**
- 187 **Leila Louise Hadouche-Dris,**
Construction de soi dans l'écriture littéraire. La mère dans *La vie et l'œuvre* d'Isabelle Eberhardt.
- 195 **Hafida Aït Mokhtar,**
Le personnage féminin : glorification ou anonymat dans *La Nuit sacrée* de Tahar Ben Jelloun.
- 203 **Rachida Simon,**
La carnavalisation ou « le monde à l'envers » : *Mille hourras pour une gueuse*, de Mohammed Dib.
- 217 **Nacer Berbaoui,**
La discontinuité énonciative dans *L'Infante Maure* de Mohamed Dib.
- 225 **Isabelle Bernard,**
Pratique théâtrale et insécurité linguistique. Un exemple d'enseignement du FLE en Jordanie.

Petya Ivanova-Fournier, L'apprenant sinophone - du savoir vers les stratégies d'apprentissage.	233
Ladislav Nzessé, Oralité et appropriation du français dans la littérature africaine : le cas de <i>Allah n'est pas obligé</i> d'Ahmadou Kourouma et de <i>La joie de vivre</i> de Patrice Nganang.	245
Nabil Sadi, L'alternance codique dans une émission radiophonique algérienne.	259
Mohand Haddad, Monolinguisme d'Etat et arabisation en Algérie. Place des langues et problématique identitaire dans les textes officiels algériens.	275
Hazar Maiche, Le discours publicitaire algérien : la conciliation culture, langue et discours.	289
Partie III - Compte-rendu de lecture	299
Éric Lysøe, Préface au roman de Abdelkader Ghellal, <i>Mourir pour vivre</i> , Oran : Dar El Gharb, 2005.	301